

Inhalt

Vorwort	7
Kapitel 1:	
Formal-äquivalente Bibelübersetzungen	15
1. Als exegetische und dogmatische Grundlage	16
2. Beispiele für formal-äquivalente Bibelübersetzungen ..	27
Kapitel 2:	
Kommunikative Bibelübersetzungen	34
1. Als Grundlage für die evangelistische und missionarische Arbeit	35
2. Beispiele für kommunikative Bibelübersetzungen	43
Kapitel 3:	
Die Frage nach dem richtigen Grundtext	47
Kapitel 4:	
Sind Bibelübersetzungen relativ?	55
1. Objektivität durch den unmittelbaren Zusammenhang	56
2. Objektivität durch informative Präzision	59
3. Objektivität durch den weiteren Zusammenhang	66
a) Objektivität durch Revisionen	67
b) Objektivität durch Berücksichtigung der Zeitenfolge	69

c) Objektivität durch kausatives Übersetzen.....	71
d) Objektivität durch textkritische Entscheidungen	76
e) Objektivität durch das Erkennen bewusster Doppeldeutigkeit.....	78
f) Objektivität durch das Setzen korrekter Interpunktionen.....	85
g) Objektivität durch Gottes Geist.....	87

Kapitel 5:

Übersetzungen in andere moderne Fremdsprachen.....	89
---	-----------

Epilog.....	92
--------------------	-----------

Eine kleine Auswahl weiterführender Literatur	94
--	-----------

Bibelstellenverzeichnis.....	95
-------------------------------------	-----------